



**ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE**  
**PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK**

**FEUILLETON ET AVIS**

*Jour de séance 18*

---

---

Deuxième session, 55<sup>e</sup> législature

**le mercredi 30 mars 2005**

---

---

**AFFAIRES COURANTES**

Prière  
Condoléances et messages de sympathie (*préavis au président*)  
Présentation d'invités  
Messages de félicitations  
Présentation de pétitions  
Réponse aux pétitions et aux questions écrites  
Présentation des rapports de comités  
Dépôt de documents  
Déclarations de ministres  
Déclarations de députés  
Questions orales  
Dépôt de projets de loi  
Avis de motion  
Motions ministérielles sur l'ordre des travaux de la Chambre  
Ordre du jour

**FEUILLETON ET AVIS**  
**ORDRE DU JOUR**

**DEUXIÈME LECTURE (*reportée au jeudi 31 mars 2005*)**

- 32, *Loi sur le droit de lire*. M. Lamrock.
- 33, *Loi sur les étudiants en santé*. M<sup>me</sup> Robichaud.
- 34, *Loi sur les franchises*. M. Haché.
- 35, *Loi de 2005-2006 portant affectation de crédits pour fins de dépenses en capital*. L'hon. M. Volpé.

**PROJETS DE LOI D'INITIATIVE MINISTÉRIELLE ET ORDRES MINISTÉRIELS**

**MOTIONS ÉMANANT DU GOUVERNEMENT**

**Motion 39 — L'hon. M. Volpé**, appuyé par le premier ministre, proposera, le mercredi 30 mars 2005, la résolution suivante :  
que la Chambre approuve en général la politique budgétaire du gouvernement.

**COMITÉ PLÉNIER**

- 2, *Loi modifiant la Loi sur les véhicules à moteur*. L'hon. M. Steeves.
- 5, *Loi sur l'Imprimeur de la Reine*. L'hon. M. Green, c.r.
- 6, *Loi modifiant la Loi sur l'organisation judiciaire*. L'hon. M. Green, c.r.
- 7, *Loi modifiant la Loi électorale*. L'hon. M. Green, c.r.
- 9, *Loi modifiant la Loi sur les services à la famille*. M. Burke.
- 10, *Loi sur le curateur public*. M. S. Graham.
- 11, *Loi concernant les communautés rurales*. L'hon. M<sup>me</sup> Fowlie.
- 17, *Loi modifiant la Loi sur l'électricité*. M. Doucet.
- 21, *Loi modifiant la Loi sur le défenseur des enfants et de la jeunesse*.  
L'hon. M. Huntjens.
- 22, *Loi modifiant la Loi sur l'aide juridique*. L'hon. M. Green, c.r.
- 23, *Loi modifiant la Loi sur l'aide à la jeunesse*. M. Lamrock.
- 24, *Loi modifiant la Loi sur l'aide à la jeunesse*. M. Lamrock.
- 31, *Loi sur la dénonciation dans la fonction publique*. M. Burke.

**COMITÉ DES SUBSIDES**

Budget de capital 2005-2006 (**étude conclue le 21 janvier 2005**)

(transmis par message de S.H. le lieutenant-gouverneur le 16 décembre 2004.)

Budget supplémentaire, 2003-2004, Volume II (**étude conclue le 5 janvier 2005**).

Budget supplémentaire, 2004-2005, Volume I (**étude conclue le 5 janvier 2005**)

(transmis par message de S.H. le lieutenant-gouverneur le 4 janvier 2005.)

## PROJETS DE LOI RENVOYÉS D'OFFICE AU COMITÉ PERMANENT DE MODIFICATION DES LOIS

16, *Loi sur le fonds de garantie des prestations de retraite*. M. S. Graham.

## AVIS DE MOTIONS

### MOTIONS ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

#### MOTIONS RÉGLÉES

**Motion 20** — L'hon. M. Volpé. Débat sur la motion le 5 janvier 2005 ; adoption de la motion le 5 janvier 2005.

**Motion 22** — L'hon. M. Green. Adoption de la motion le 10 décembre 2004.

**Motion 23** — L'hon. M. Green. Adoption de la motion le 14 décembre 2004.

**Motion 41** — L'hon. M. Green. Adoption de la motion le 18 janvier 2005.

### MOTIONS ÉMANANT DES DÉPUTÉS

*[Selon l'alternance prévue aux paragraphes 44(2.4), 44(2.5) et 44(2.6) du Règlement]*

#### *Motions pouvant faire l'objet d'un débat*

**Motion 28** — M. Lamrock, appuyé par M. Allaby, proposera, le jeudi 23 décembre 2004, la résolution suivante :

qu'il soit résolu que l'Assemblée législative affirme qu'un déficit est enregistré lorsque les dépenses, dans une année financière, dépassent les recettes.

**Motion 3** — M. MacDonald, appuyé par M. Malley, proposera, le jeudi 9 décembre 2004, la résolution suivante :

attendu que l'industrie forestière contribue grandement à l'économie de la province ;  
attendu que l'industrie contribue grandement à l'emploi et à l'activité économique dans de nombreuses collectivités locales ;

attendu que l'opposition officielle est hostile aux mesures visant à alléger certains des fardeaux que supporte l'importante industrie en question ;

attendu que le gouvernement du Nouveau-Brunswick travaille ardemment avec les parties

prenantes de l'industrie pour soutenir et renforcer ce secteur de l'économie ; qu'il soit à ces causes résolu que la Chambre appuie l'intention du gouvernement de fixer des objectifs quantifiables d'approvisionnement en bois, comme l'a recommandé le Comité spécial de l'approvisionnement en bois, de présenter un plan solide pour l'approvisionnement en bois et de fournir un financement durable pour la sylviculture, afin d'atteindre les objectifs des plans quinquennaux d'aménagement forestier.

***Motions portant dépôt de documents***

***[Dans l'ordre de leur présentation à la Chambre.]***

**Motion 2 — M. Graham**, appuyé par M. Murphy, proposera, le jeudi 9 décembre 2004, qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre les documents, les courriels et la correspondance échangés entre le ministère des Services familiaux et communautaires, le ministère de la Justice, le ministère de l'Éducation, le ministère de la Sécurité publique et le Cabinet du premier ministre relativement à la création du Bureau du défenseur des enfants et de la jeunesse, notamment la portée, le mandat, les limitations et les exclusions, à compter d'avril 2004.

***(Documents demandés déposés le 9 décembre 2004.)***

**Motion 4 — M. Allaby**, appuyé par M. Lamrock, proposera, le jeudi 9 décembre 2004, qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre copie des comptes rendus déposés par les assureurs auprès du surintendant des assurances en application des exigences du paragraphe 79(1) de la *Loi sur les assurances* pour l'année civile 2003.

**Motion 5 — M. Arseneault**, appuyé par M. R. Boudreau, proposera, le jeudi 9 décembre 2004, qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre les courriels, la correspondance et les procès-verbaux de réunions échangés entre le ministère des Relations intergouvernementales et internationales, le Cabinet du premier ministre et tout autre ministère et le gouvernement du Québec portant sur les discussions, la correspondance ou les négociations entre le gouvernement du Nouveau-Brunswick et celui du Québec à propos de l'amélioration de la mobilité de la main-d'oeuvre entre le Nouveau-Brunswick et le Québec.

***(Documents demandés déposés le 9 décembre 2004.)***

**Motion 6 — M. Arseneault**, appuyé par M. R. Boudreau, proposera, le jeudi 9 décembre 2004, qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre copie des carnets de route de l'avion du gouvernement, du 1<sup>er</sup> janvier 2004 au 30 juin 2004, et une ventilation des dépenses découlant de l'utilisation continue de l'avion du gouvernement, du 1<sup>er</sup> janvier 2004 au 1<sup>er</sup> décembre 2004.

***(Documents demandés déposés le 16 décembre 2004.)***

**Motion 7 — M. Arseneault**, appuyé par M. R. Boudreau, proposera, le jeudi 9 décembre 2004, qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre le nom et la rémunération des personnes qui,

depuis le 10 juin 2003, ont travaillé à temps plein, à temps partiel ou à forfait pour un conseil, un office ou une commission du gouvernement ou y ont été nommées.

**Motion 8 — M. MacIntyre**, appuyé par M. A. LeBlanc, proposera, le jeudi 9 décembre 2004, qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre les documents, les courriels et la correspondance relativement à toute initiative du ministère des Services familiaux et communautaires visant à couvrir les aiguilles et les bâtonnets diagnostiques des diabétiques à faible revenu mais non dépendants de l'aide sociale, qui sont admissibles à des soins de santé par l'intermédiaire du ministère des Services familiaux et communautaires, depuis juin 1999.

*(Documents demandés déposés le 22 décembre 2004.)*

**Motion 9 — M. Jamieson**, appuyé par M. MacIntyre, proposera, le jeudi 9 décembre 2004, qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre les documents, les courriels et la correspondance échangés entre le ministère de la Santé et du Mieux-être et le ministère de l'Environnement et des Gouvernements locaux relativement aux analyses de sol et de sédiments effectuées dans la région de Belledune, notamment les analyses de sol et de sédiments visant le plomb, l'arsenic et le cadmium, ainsi que les résultats de ces analyses, depuis juin 1999.

*(Documents demandés déposés le 21 mars 2005.)*

**Motion 10 — M. Lamrock**, appuyé par M. MacIntyre, proposera, le jeudi 16 décembre 2004, qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre les demandes de financement provisoire, d'emprunts à court terme, d'avances de fonds et d'autorisation d'emprunter des fonds qu'une régie régionale de la santé a présentées au ministère des Finances ou au ministère de la Santé et du Mieux-être depuis le 31 mars 2004.

*(Documents demandés déposés le 25 janvier 2005.)*

**Motion 11 — M. Lamrock**, appuyé par M. MacIntyre, proposera, le jeudi 16 décembre 2004, qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre les mises à jour financières et les états financiers que toute régie régionale de la santé a fournis au ministère des Finances ou au ministère de la Santé et du Mieux-être depuis le 31 mars 2004.

*(Documents demandés déposés le 1<sup>er</sup> février 2005.)*

**Motion 12 — M. Lamrock**, appuyé par M. Boudreau, proposera, le jeudi 16 décembre 2004, qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre les factures, les marchés, les lettres d'engagement et les paiements liés à la formation sur les relations avec les médias, à la formation en art oratoire ou à des services semblables fournis par une source privée aux ministres et aux chefs de cabinet des ministres depuis le 31 mars 2004.

*(Documents demandés déposés le 16 décembre 2004.)*

**Motion 13 — M. Lamrock**, appuyé par M. Boudreau, proposera, le jeudi 16 décembre 2004, qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre les baux et la correspondance ayant trait aux

travaux de rénovation et au coût des travaux de rénovation effectués au bâtiment qui abrite le bureau de Campbellton du ministère des Services familiaux et communautaires, au 7<sup>e</sup> étage, 157, rue Water.

***(Documents demandés déposés le 14 décembre 2004.)***

**Motion 14 — M. Murphy**, appuyé par M. Burke, proposera, le jeudi 16 décembre 2004, qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre les documents, la correspondance, les courriels et les rapports relativement à la directive sur les unités économiques au Nouveau-Brunswick.

**Motion 15 — M. Targett**, appuyé par M. S. Graham, proposera, le jeudi 16 décembre 2004, qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre les documents, la correspondance, les courriels et les rapports ayant trait au fonds de pension du personnel de la St. Anne-Nackawic Pulp Company échangés avec les ministères, notamment le ministère de la Formation et du Développement de l'emploi, le ministère des Ressources naturelles, Entreprises Nouveau-Brunswick, le ministère des Finances, le ministère de la Justice et le Cabinet du premier ministre depuis juin 1999.

***(Documents demandés déposés le 16 décembre 2004.)***

**Motion 16 — M. S. Graham**, appuyé par M. Jamieson, proposera, le jeudi 16 décembre 2004, qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre les détails complets de l'entente conclue avec la brasserie Molson, notamment l'analyse coûts-avantages, la recherche sur les répercussions possibles de la subvention sur les brasseries locales et le montant total des frais de service auxquels Alcool NB renoncera en vertu de cette entente.

***(Documents demandés déposés le 16 décembre 2004.)***

**Motion 17 — M. S. Graham**, appuyé par M. MacIntyre, proposera, le jeudi 16 décembre 2004, qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre les montants globaux des frais de service appliqués par Alcool NB aux produits Molson par gamme de produits pour l'année financière 2003-2004.

***(Documents demandés déposés le 20 décembre 2004.)***

**Motion 18 — M. S. Graham**, appuyé par M. A. LeBlanc, proposera, le jeudi 16 décembre 2004, qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre la correspondance entre le Conseil exécutif de la province du Nouveau-Brunswick et le Conseil exécutif de la province de Québec relativement au commerce interprovincial de la bière depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2004.

***(Documents demandés déposés le 16 décembre 2004.)***

**Motion 21 — M. Doucet**, appuyé par M. Jamieson, proposera, le jeudi 16 décembre 2004, qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre les documents, notamment la correspondance, les

notes de service, les analyses et les appels d'offres, relativement aux précipitateurs et aux purificateurs à Coleson Cove.

***(Documents demandés déposés le 28 février 2005.)***

**Motion 24 — M. S. Graham**, appuyé par M. Lamrock, proposera, le jeudi 23 décembre 2004, qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre les documents, la correspondance, les courriels et les rapports ayant trait aux pensions privées au Nouveau-Brunswick, depuis juin 2003.

***(Documents demandés déposés le 23 décembre 2004.)***

**Motion 25 — M. Albert**, appuyé par M. Landry, proposera, le jeudi 23 décembre 2004, qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre les documents, les courriels et la correspondance entre la ministre de la Formation et du Développement de l'emploi et le gouvernement du Canada concernant les travailleurs d'usine de transformation des produits marins depuis janvier 2002 jusqu'à présent.

***(Documents demandés déposés le 23 décembre 2004.)***

**Motion 26 — M. Albert**, appuyé par M. Landry, proposera, le jeudi 23 décembre 2004, qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre les documents, les courriels et la correspondance entre la province du Nouveau-Brunswick et le gouvernement du Canada concernant le régime d'assurance-emploi depuis juin 1999 jusqu'à présent.

***(Documents demandés déposés le 23 décembre 2004.)***

**Motion 27 — M. Doucet**, appuyé par M. Lamrock, proposera, le jeudi 23 décembre 2004, qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre les documents, les factures, les courriels, les télécopies, et ainsi de suite relativement aux frais médicaux hors province du personnel et des cadres d'Énergie NB, depuis le 1<sup>er</sup> septembre 2002.

***(Documents demandés déposés le 14 janvier 2005.)***

**Motion 29 — M. MacIntyre**, appuyé par M. Arseneault, proposera, le mardi 11 janvier 2005, qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre les données statistiques fournies par et concernant le Centre de gestion des recettes des services d'ambulance à Dalhousie, notamment le nombre de factures envoyées chaque année, le nombre de paiements reçus, le nombre de cas où le service d'ambulance a été classé comme urgent ou non urgent, le nombre de transferts d'un hôpital à l'autre et le reste.

***(Documents demandés déposés le 28 février 2005.)***

**Motion 30 — M. Arseneault**, appuyé par M. Lamrock, proposera, le mardi 11 janvier 2005, qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre le profil de l'effectif de la fonction publique du

Nouveau-Brunswick, dans chaque catégorie, au 30 juin 2004 et au 31 décembre 2004.  
***(Documents demandés déposés le 10 janvier 2005.)***

**Motion 31 — M. Arseneault**, appuyé par M. Lamrock, proposera, le mardi 11 janvier 2005, qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre le nombre de fonctionnaires qui étaient admissibles au Programme de réaménagement des effectifs et qui y étaient inscrits au 31 décembre 2004, dans chaque catégorie — catégorie 1 (retraite anticipée), catégorie 2 (raccordement jusqu'à 55 ans) et catégorie 3 (réaffectation ou départ) —, ainsi que le coût total, par catégorie, du Programme de réaménagement des effectifs.

***(Documents demandés déposés le 10 janvier 2005.)***

**Motion 32 — M. Jamieson**, appuyé par M. MacIntyre, proposera, le mardi 11 janvier 2005, qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre les documents, les courriels et la correspondance du ministère de l'Environnement ayant trait aux infractions relatives à l'environnement commises depuis juin 2003 ; les documents, les courriels et la correspondance doivent porter sur les compagnies impliquées, la nature de l'infraction et le total de l'amende à payer.

**Motion 33 — M. Paulin**, appuyé par M. Landry, proposera, le mardi 11 janvier 2005, qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre les documents, les courriels et la correspondance échangés entre le ministère des Ressources naturelles et le parc provincial Mactaquac pour l'année civile 2004.

***(Documents demandés déposés le 11 janvier 2005.)***

**Motion 34 — M. Paulin**, appuyé par M. Landry, proposera, le mardi 11 janvier 2005, qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre les documents, les courriels et la correspondance échangés entre le ministère des Ressources naturelles et le parc provincial du lac Grand pour l'année civile 2004.

***(Documents demandés déposés le 25 janvier 2005.)***

**Motion 35 — M. Paulin**, appuyé par M. Landry, proposera, le mardi 11 janvier 2005, qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre les documents, les courriels et la correspondance échangés entre le ministère du Tourisme et des Parcs et le parc Sugarloaf relativement au fonctionnement.

***(Documents demandés déposés le 25 janvier 2005.)***

**Motion 36 — M. Paulin**, appuyé par M. Landry, proposera, le mardi 11 janvier 2005, qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre les documents, les courriels et la correspondance échangés entre

le ministère des Ressources naturelles et le Parc provincial du Mont Carleton, pour l'année civile 2004.

***(Documents demandés déposés le 25 janvier 2005.)***

**Motion 37 — M. Paulin**, appuyé par M. Landry, proposera, le mardi 11 janvier 2005, qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre les documents, les courriels et la correspondance échangés entre le ministère du Tourisme et des Parcs et Larry's Gulch pour l'année civile 2004, y compris la liste des personnes invitées.

***(Documents demandés déposés le 25 janvier 2005.)***

**Motion 38 — M. Arseneault**, appuyé par M. Kenny, proposera, le jeudi 13 janvier 2005, qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre la ventilation des dépenses engagées au titre des postes 4202.001 et 4202.002 (MR11 - initiatives spéciales - frais d'administration) qui sont inscrits dans le rapport annuel de 2003-2004 de la Société de développement régional, notamment les factures, les demandes de remboursement des frais de déplacement et le reste, pour ces postes.

***(Documents demandés déposés le 17 janvier 2005.)***

**Motion 40 — M. Paulin**, appuyé par M. Landry, proposera, le mardi 25 janvier 2005, qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre les documents, les courriels et la correspondance échangés entre le ministère du Tourisme et des Parcs et le parc provincial Mactaquac pour l'année civile 2004.

***(Documents demandés déposés le 1<sup>er</sup> février 2005.)***

**Motion 42 — M. Ouellette**, appuyé par M. MacIntyre, proposera, le mardi 25 janvier 2005, qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre les documents, les rapports, les courriels et la correspondance relativement à la réduction du nombre de lits d'hôpital à l'Hôpital général de Grand-Sault, de tous les ministères, notamment le ministère de la Santé et du Mieux-être, à compter du 1<sup>er</sup> janvier 2004.

***(Documents demandés déposés le 24 mars 2005.)***

**Motion 43 — M. Ouellette**, appuyé par M. R. Boudreau, proposera, le mardi 25 janvier 2005, qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre tous les coûts liés au déménagement du bureau du district scolaire 3 de Grand-Sault à Edmundston, une fois le déménagement terminé.

***(Documents demandés déposés le 31 janvier 2005.)***

**Motion 44 — M. V. Boudreau**, appuyé par M. Lamrock, proposera, le mardi 25 janvier 2005, qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre les lettres, les courriels, les documents et les rapports échangés entre Les Entreprises Mapoma Ltée et le ministère de l'Environnement et des

Gouvernements locaux, le ministère de la Santé et du Mieux-être, le ministère des Ressources naturelles et de l'Énergie et le Secrétariat à la Culture et au Sport depuis le 1<sup>er</sup> mars 1999.

**Motion 45 — M. V. Boudreau**, appuyé par M. Lamrock, proposera, le 25 janvier 2005, qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre les lettres, les courriels, les documents et les rapports échangés entre Mira Properties Inc. et le ministère de l'Environnement et des Gouvernements locaux, le ministère de la Santé et du Mieux-être, le ministère des Ressources naturelles et de l'Énergie et le Secrétariat à la Culture et au Sport depuis le 1<sup>er</sup> mars 1999 pour le projet Villa sur plage.

*(Documents demandés déposés le 18 février 2005.)*

**Motion 46 — M. Lamrock**, appuyé par M. Murphy, proposera, le mardi 25 janvier 2005, qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre la liste des subventions, des prêts, des garanties de prêts et des autres soutiens accordés par la Fondation de l'innovation du Nouveau-Brunswick depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2004.

**Motion 47 — M. Lamrock**, appuyé par M. Burke, proposera, le mardi 25 janvier 2005, qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre la correspondance, notamment les notes de service, les lettres, les courriels, et ainsi de suite, relativement aux coûts de l'application du modèle d'aide juridique décrit dans le projet de loi 22.

**Motion 48 — M. Haché**, appuyé par M. Lamrock, proposera, le mardi 25 janvier 2005, qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre tous les documents relatifs aux subventions et aux prêts effectués par la Société de développement régional pour l'année financière 2003-2004, incluant :

- a) les documents relatifs aux procédés de base, aux modèles et aux formulaires utilisés pour évaluer les subventions ou les prêts de la Société de développement régional ;
- b) le plan d'affaires et les objectifs de chaque promoteur relativement à une demande de subvention ;
- c) le nombre d'emplois qui seraient créés ou maintenus qui auraient été promis par chaque candidat ;
- d) le nombre réel d'emplois créés et maintenus pour chaque candidat à succès ;
- e) une comparaison du nombre d'emplois créés ou maintenus qui avait été promis avec le nombre réel d'emplois créés ou maintenus pour chaque région de la Société de développement régional.

**Motion 49 — M. V. Boudreau**, appuyé par M. Lamrock, proposera, le jeudi 27 janvier 2005, qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre les documents, les rapports, les courriels et la correspondance depuis le 1<sup>er</sup> avril 1996 entre le ministère du Tourisme et des Parcs et

l'ancien ministère du Développement économique et du Tourisme et les compagnies et personnes suivantes :

Roland Cormier,  
 Archil Robichaud,  
 506289 N.B. Ltd.,  
 Jean-Pierre Lacroix,  
 Château sur le sable / Castle on the Sand,  
 Gilligan's Bar & Grill.

***(Documents demandés déposés le 21 février 2005.)***

**Motion 50 — M. Arseneault**, appuyé par M. Kenny, proposera, le jeudi 27 janvier 2005, qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre une ventilation des dépenses engagées, telles que le ministère des Relations intergouvernementales et internationales les a signalées sous Paiements versés aux fournisseurs, à la page 193 du volume 2 du rapport sur les comptes publics de 2002-2003, relativement au fournisseur Smith & Harroff Inc, notamment les factures, les demandes de remboursement des frais de déplacement et ainsi de suite liées à ce poste.

***(Documents demandés déposés le 27 janvier 2005.)***

***(Documents additionnels demandés déposés le 31 janvier 2005.)***

**Motion 51 — M. Paulin**, appuyé par M. Lamrock, proposera, le jeudi 27 janvier 2005, qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre le nom des compagnies et des particuliers qui ont pris des arrangements pour louer Larry's Gulch et qui ont par la suite payé pour son utilisation à chacune des dates suivantes en 2004 :

les 21, 22, et 23 juin ;  
 les 23, 24 et 25 juin ;  
 les 26, 27 et 28 juin ;  
 le 30 juin et les 1er et 2 juillet ;  
 les 3, 4 et 5 juillet ;  
 les 10, 11 et 12 juillet ;  
 les 24, 25 et 26 juillet ;  
 les 7, 8 et 9 août ;  
 les 21, 22, 23, 24 et 25 août ;  
 les 25, 26 et 27 août.

***(Documents demandés déposés le 8 février 2005.)***

**Motion 52 — M. Foran**, appuyé par M. Armstrong, proposera, le jeudi 27 janvier 2005, qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre par le ministère de la Sécurité publique, le nombre d'infractions, décomposé selon les voitures particulières et les véhicules utilitaires, à la *Loi*

sur les véhicules à moteur et le montant global des amendes liées à ces infractions, pour la période de six mois qui précède le 1<sup>er</sup> août 2004 et celle qui suit.

**(Documents demandés déposés le 11 février 2005.)**

**Motion 53 — M. Allaby**, appuyé par M. Armstrong, proposera, le jeudi 27 janvier 2005, qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre par le ministère des Transports, une estimation de la circulation de camions utilitaires sur les routes à grande communication et les routes collectrices, par mois, pour l'année civile 2004.

## MOTIONS RÉGLÉES

**Motion 1 — M. S. Graham.** Débat sur la motion le 4 janvier 2005; rejet de la motion le 4 janvier 2005.

**Motion 19 — M. Williams.** Débat sur la motion le 17 décembre 2004; adoption de la motion le 17 décembre 2004.

## PÉTITIONS

- 1, M. Armstrong — présentée le 3 décembre 2004  
(réponse déposée le 6 janvier 2005)
- 2, M. Ouellette — présentée le 3 décembre 2004  
(réponse déposée le 3 février 2005)
- 3, M. A. LeBlanc — présentée le 3 décembre 2004  
(réponse déposée le 17 février 2005)
- 4, M. Sherwood — présentée le 8 décembre 2004  
(réponse déposée le 4 janvier 2005)
- 5, M. Paulin — présentée le 8 décembre 2004  
(réponse déposée le 21 décembre 2004)
- 6, M. Betts — présentée le 9 décembre 2004  
(réponse déposée le 4 janvier 2005)
- 7, M. Paulin — présentée le 9 décembre 2004  
(réponse déposée le 21 décembre 2004)
- 8, M. Doucet — présentée le 9 décembre 2004  
(réponse déposée le 4 janvier 2005)
- 9, M. Williams — présentée le 10 décembre 2004  
(réponse déposée le 4 janvier 2005)
- 10, M<sup>me</sup> Robichaud — présentée le 10 décembre 2004  
(réponse déposée le 4 janvier 2005)
- 11, M<sup>me</sup> Weir — présentée le 10 décembre 2004  
(réponse déposée le 4 janvier 2005)
- 12, M. Paulin — présentée le 10 décembre 2004  
(réponse déposée le 17 janvier 2005)

- 13, M. Targett — présentée le 17 décembre 2004  
(réponse déposée le 13 janvier 2005)
- 14, M. Foran — présentée le 4 janvier 2005  
(réponse déposée le 27 janvier 2005)
- 15, M. A. LeBlanc — présentée le 4 janvier 2005  
(réponse déposée le 27 janvier 2005)
- 16, M. Holder — présentée le 18 janvier 2005  
(réponse déposée le 10 février 2005)
- 17, M. Holder — présentée le 18 janvier 2005  
(réponse déposée le 10 février 2005)
- 18, L'hon. M. Alward — présentée le 19 janvier 2005  
(réponse déposée le 10 février 2005)
- 19, M. Malley — présentée le 19 janvier 2005  
(réponse déposée le 10 février 2005)

#### **RAPPORTS DE COMITÉS**

Premier rapport du Comité permanent de modification des lois  
(présenté le 16 décembre 2004)

#### **QUESTIONS ÉCRITES (VOIR ANNEXE A)**

#### **RAPPORTS/DOCUMENTS**

##### **DÉPÔT AU BUREAU DU GREFFIER**

Rapport annuel 2003-2004, Bureau du contrôleur  
(déposé le 27 janvier 2005)

Rapport annuel 2003, Ministère de la Justice, Caisses populaires  
(déposé le 3 février 2005)

Rapport annuel 2003-2004, Éducation  
(déposé le 3 février 2005)

Rapport annuel 2003-2004, Sécurité publique Services d'inspection  
(déposé le 7 février 2005)

Rapport annuel 2003-2004, Santé et du Mieux-être  
(déposé le 7 février 2005)

Comptes publics pour l'exercice terminé le 31 mars 2004, Volume 3,

États financiers des sociétés de la Couronne, conseils, commissions  
(déposé le 7 février 2005)

Rapport annuel 2003-2004, Justice et Procureur général  
(déposé le 8 février 2005)

Rapport annuel 2003-2004, Conseil consultatif sur la condition de la femme du  
Nouveau-Brunswick  
(déposé le 10 février 2005)

Rapport annuel 2003-2004, Environnement et Gouvernements locaux  
(déposé le 10 février 2005)

Documents relating to the Trans-Canada Highway Project :

- a) Trans-Canada Highway Agreement ;
  - b) Direct Agreement ;
  - c) Design-Build Agreement ;
  - d) Operation, Maintenance and Rehabilitation Agreement ;
  - e) Section - Maintenance Agreement
- (déposé le 10 février 2005)

Rapport annuel 2003-2004, Ministère de la Justice, Assurances  
(déposé le 14 février 2005)

Rapport annuel 2003-2004, Ministère de l'Énergie  
(déposé le 14 février 2005)

Un rapport sur la surveillance de la qualité de l'air au Nouveau-Brunswick pour  
l'année 2003  
(déposé le 18 février 2005)

Rapport destiné à la population néo-brunswickoise, Fiche de rendement du système  
de santé du Nouveau-Brunswick 2004  
(déposé le 23 février 2005)

Loredana Catalli Sonier,  
greffière de l'Assemblée législative

**ANNEXE A**

**QUESTIONS ÉCRITES**

**Question 1**            **De :** **M. Rick Brewer, député**  
                                 **À :** l'hon. Paul Robichaud,  
                                 ministre des Transports

1.     Quelle est la politique du ministère des Transports relativement aux vignettes noires d'immatriculation permanente sur les plaques d'immatriculation du ministère des Transports?
  
2.     Des compagnies du secteur privé sont-elles admissibles à avoir ces vignettes d'immatriculation? Si oui, quels sont les détails de la politique et depuis combien de temps est-elle en vigueur?

**Réponse déposée le 5 janvier 2005.**